



## ماكينة إزالة صدأ المحركات وتنظيف الرادياتور

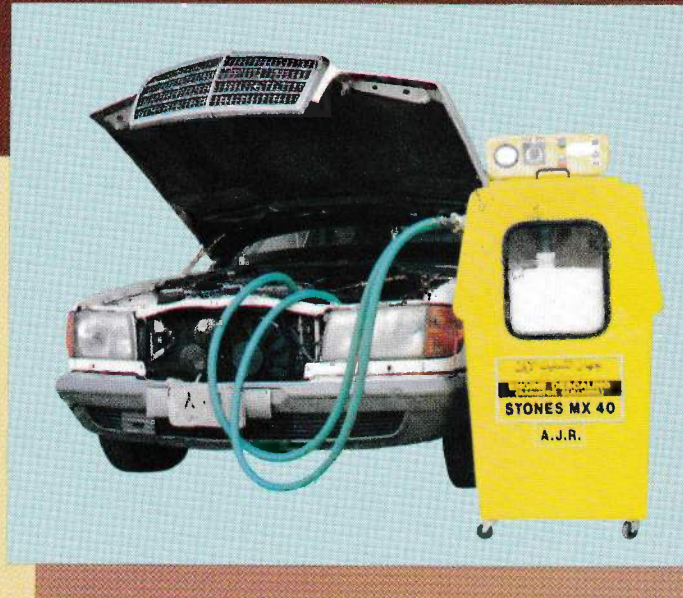


### مصنع الجلالة

ص.ب: ٦٨٦ - المنامة - البحرين

تليفون: ٤١٣٥٠٢ / ٤١٢٧٨٣ - فاكس: ٤١٣٦٤٠ - تليكس: ٨٨٣٦ جالبيت





## **ENGINE DESCALING AND RADIATOR FLUSHING MACHINE**



**AL JALAHEMA FACTORY**

P.O.Box: 686, Manama, Bahrain  
Tel: 413502 / 412783, Fax: 413640, Tlx: 8836 JALEST BN



### SPECIFICATIONS

HIGHT 1.28 m

WEIGHT 55 Kg

VOLTAGE 220/240 VAC

CURRENT 7 AMP

Maximum Pressure 4.0 bar

Recommended Pressure

For Flushing 2 bar

### مواصفات خاصة

الإرتفاع ١,٢٨ مترا.

الوزن ٥٥ كيلوجرام.

قوة التيار الكهربائي ٢٢٠/٢٤٠ فولط

التيار ٧ أمبير

الحد الأقصى للضغط ٤,٠ بار

الضغط الموصى به

للتنظيف بالماء ٢ بار

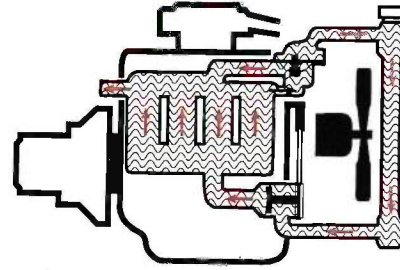
استعمل مركب التنظيف امتياز الجاهمة لإزالة الطبقات العالقة في السطح الداخلي

Use Al Jalahema Descaling Compound only



الحفاظ علي جهاز التبريد في سيارتك في حالة جيدة  
هو الضمان الأمثل للضغط العالي، ويضمن لك أقل  
التكاليف للصيانة وإستهلاك أقل للوقود.

KEEPING THE COOLING SYSTEM OF YOUR  
CAR IN GOOD CONDITION IS THE BEST  
GUARANTEE FOR HIGH COMPRESSION AND  
ENSURES LOWER MAINTENANCE COST AND  
LOWER FUEL CONSUMPTION.







جهاز التسليلك الآلي  
(التشيش الآلي)  
ENGINE DESCALING  
(RADIATOR CLEANING)  
STONES MX 40  
A.J.R.

جهاز التسليلك الآلي  
(التشيش الآلي)  
DESCALING  
(RADIATOR CLEANING)  
212



جهاز التسليلك الآلي  
(التشيش الآلي)  
ENGINE DESCALING  
(RADIATOR CLEANING)  
STONES MX 40  
A.J.B.

جهاز التسليلك الآلي  
(التشيش الآلي)  
ENGINE DESCALING  
(RADIATOR CLEANING)  
STONES MX 40  
SUPER





# **MOTORISTS**

**DO NOT WAIT FOR YOUR ENGINE TO HEAT**  
**Clean your block motor and radiator by means of our**

## **SPECIAL EQUIPMENT**

**Which will ensure an initial and rational cooling down of your engine.**  
**All types of Cars Trucks & Buses etc.**

### **OPERATING INSTRUCTION**

1. Remove the thermostat if installed with the car cooling system. You can re-install the thermostat after the operation.
2. Disconnect the hose that connects the top of the radiator to the engine block.
3. Connect the machine hose labelled "ENGINE" to the engine block and the machine hose labelled "RADIATOR" to the radiator.
4. Fill the machine with water to approximately half of its capacity.
5. Before operating the machine, ensure that all connections are well tightened so that no water can escape.
6. Now you are ready to operate the machine
  - Ensure that the pressure control valve is closed.
  - Set timer to the desired position.
  - Start the machine.
  - Open the pressure control valve gradually and note the pressure gauge. If pressure increases by more than 2 BAR (2 kg/CM<sup>2</sup>), stop the machine and check the choke in the cooling system.
  - Run the machine for 5 minutes, and then open the hose that connects the machine to the radiator to drain the water.
7. Refill the machine with water to approximately half of its capacity. Add "Descalant" liquid / compound.
8. Let the machine run by setting the timer to the desired position "20 to 30 minutes" depending on the anticipated dirt in the cooling system.
9. Stop the machine and open the hose that connects the machine to the radiator to drain the water.
10. Remove drain nut from the radiator to flush out the water from the cooling system. Feed air pressure into the radiator to flush out the water completely.
11. Close the drain nut and reconnect the hose to the position they were at start. Fill the radiator with water and coolant on demand. Start the car and ensure that all connections are well tightened so that no water can escape.



## السادة اصحاب السيارات

لا داعي للإنتظار حتى يسخن محرك السيارة  
سارعوا بتنظيف محرك السيارة والراديتور

### بإستخدام جهازنا الخاص

الذي سوف يضمن لكم التبريد اللازم والمعقول لمحركات السيارة  
لجميع أنواع السيارات والشاحنات الى آخره

#### طريقة تشغيل جهاز التشيش الآلي استون اكس

١. قم بإزالة الترموستات إذا كانت مركبة مع جهاز التبريد في السيارة (الراديتور RADIATOR). يمكنك إعادة تركيب الترموستات بعد الإنتهاء من عملية التنظيف.
٢. إفصل الأنبوب الذي يربط (الراديتور RADIATOR) بمحرك السيارة.
٣. إربط أنبوب الآلة المسمى (ENGINE) بالمحرك، والأنبوب الآخر المسمى (RADIATOR) بالراديتور.
٤. إملاً ما يقارب نصف سعة الآلة بالماء النظيف.
٥. قبل تشغيل الآلة، إفحص الأنابيب وتأكد بأنها محكمة الربط لكي لا يتسرب الماء منها.
٦. الآن انت مستعد لتشغيل الآلة:
  - \* تأكد بأن صمام تحكم الضغط مغلقاً.
  - \* إضبط ساعة الآلة بالمدة المطلوبة.
  - \* إبدأ محرك الآلة.
  - \* إفتح صمام تحكم الضغط تدريجياً ولاحظ قياس الضغط، فإذا ارتفع الضغط بأكثر من ٢ بار (٢ كجم/٢ سم) أوقف المحرك وافحص المخنقة في جهاز التبريد.
  - \* شغل الآلة لمدة خمس دقائق، بعدها إفتح الأنبوب الذي يربط الآلة بـ (الراديتور RADIATOR) لكي تفرغ الماء.
  - \* بعد تفريق الماء كاملاً إربط الأنبوب مرة ثانية.
٧. إملاً ما يقارب نصف سعة الآلة بالماء النظيف مرة ثانية وأضف إليها سائل (ديسكالنت DESCALANT) لتنظيف (الراديتور RADIATOR).
٨. إترك الآلة تشتغل للمدة المطلوبة وذلك بضبط ساعة الآلة لمدة ٣٠ الى ٤٥ دقيقة معتمداً على (الرواسب العالقة داخل المحرك وجميع قنوات التبريد وإزالة القشور والصدأ في جهاز التبريد).
٩. أوقف محرك الآلة وأفتح الأنبوب الذي يربط الآلة بـ (الراديتور RADIATOR) لكي تفرغ الماء.
١٠. قم بإزالة صمولة التفريغ من اسفل (الراديتور RADIATOR) لكي تتخلص من الماء الموجود في جهاز التبريد، إستعمل الهواء المضغوط في (الراديتور RADIATOR) لكي تتخلص من الماء تماماً.
١١. أعد صمولة التفريغ وتوصيل الأنابيب كما كانوا في البداية. املاً (الراديتور RADIATOR) بالماء النظيف ومحلول التبريد (كولنت COLANT) حسب الطلب. إبدأ محرك السيارة وتأكد من أن جميع التوصيلات محكمة الغلق تماماً لكي لا يتسرب الماء.